

# MENDE KOSTEAK



## LEZO 2019



### Ekainak 7 OSTIRALA-VIERNES

- 17:45** Zabarreri ongietorria kaian (jendea mozorrotua etortzea eskatzen da eta balizko istripuak saihesteko, gurasoek arreta berezia jartzea). **Bienvenida a Zabarre desde el puerto (se pide que la gente venga disfrazada y ponga especial atención sobre las/los menores para evitar accidentes).**
- 18:00** Añorgako Gure Kabia eta Lezoko Aiton Borda abesbatzen emanaldia Gezala Auditoriumean. **Actuación de los coros Gure Kabia de Añorga y Aiton Borda en el Auditorium Gezala.**
- 19:00** Zabarrerren iritsiera udaletxeko atarira. Jarraian, "Pirata txiki"ek hasiera emango diote jaiari pregoiaren irakurketarekin udaletxeko balkoitik. Murixkaren agurra, eta buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Txistulari Taldearekin. **Llegada de Zabarre al ayuntamiento. A continuación, comienzo de las fiestas con la lectura del pregón por "Pirata txiki"s desde el balcón del Ayuntamiento. Agurra del Grupo Murixka con posterior kalejira de gigantes y cabezudos, amenizados por Munttar Txistulari Taldea.**
- 20:00** Preso eta iheslarien aldeko kartelada. **Encartelada a favor de presas/os y refugiadas/os vasca/os.**
- 21:00** Piraten afari autogestionatua Gurutze Santuaren plazan. Ondoren DJ-a. Jarraian, erromeria Oharkabe musika taldearekin Saldise plazan. **Cena de Piratas autogestionada en Gurutze Santuaren plaza. Despues DJ Iker. A continuación romería con el grupo de música Oharkabe en Saldise plaza.**



### EKAINAK 8 LARUNBATA-SÁBADO

- 09:30** Diana eskualdeko dultzaineroekin. **Diana amenizada por dulzaineras/os de la comarca.**
- 10:00** Lezo Herri Eskolako patioaren muralaren margoketa. **Creación de un mural en el patio de Lezo Herri Eskola.**
- 10:00** Toka eta bote txapelketa Goiko plazan. **Campeonato de Toka eta Bote en Goiko plaza.**
- 12:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Bekoerota kiroldegitik abiatuta. **Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado con Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde el polideportivo Bekoerota.**
- 12:00** XX. mende hasierako erromerien dantzak herrian zehar. **Romería con bailes de principio del siglo XX por las calles Lezo.**
- 13:00** Tomas Garbizu Lezoko Udalaren Musika Eskolako banda eta Lezoko Dantzazaleen emanaldia, Gurutze Santuaren plazan. **Concierto de la Banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu con Lezoko Dantzazaleak, en Gurutze Santuaren plaza.**
- 16:00** Truk txapelketa Tiñelu elkartearen. **Campeonato de Truk en la sociedad Tiñelu.**

- 16:30** Xake txapelketa Polentzarreneko arkupean. **Campeonato de Ajedrez en los soportales de Polentzarrene.**
- 17:30** Pilota partidak: alebinak eta infantilak, Josetxo Etxandi frontoian. **Partidos de pelota: alevines e infantiles en el frontón Josetxo Etxandi.**
- 18:00** Muxikoak herrian zehar. **Muxikos por las calles del pueblo.**
- 19:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Txistulari Taldearekin, Bekoerota kiroldegitik abiatuta. **Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado por Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde el polideportivo Bekoerota.**
- 19:00** Pintxopote (edariak, pizzak, madalenak eta tortila) Karlos Saldise plazan. **Pintxopote (bebidas, pizzas, magdalenas y tortilla) en Karlos Saldise plaza.**
- 19:30** The Bane, Ordu Txarra, The Jaig eta Half 8 Tomas Garbizu Musika Eskolako taldeen kontzertuak. **Concierto de los grupos de la Escuela de Música Tomas Garbizu: The Bane, Ordu Txarra, The Jaig y Half 8.**
- 22:00** Zezen suzkoa Gurutze Santuaren plazan. **Toro de fuego en Gurutze Santuaren plaza.**
- 23:30** Kontzertuak Karlos Saldise plazan: Gonapeka, MCONak eta Las Tea Party. **Concierto a cargo de los grupos Gonapeka, MCONa y Las Tea Party.**



### EKAINAK 9 IGANDEA-DOMINGO

- 09:30** Diana eskualdeko dultzaineroekin. **Diana amenizada por dulzaineras/os de la comarca.**
- 10:30** Pintxo lehiaketa haur eta gaztetxoentzat Karlos Saldise plazan. **Concurso de pinchos para público infantil en Karlos Saldise plaza.**
- 12:00** Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren plazan. Iban Ugartemendia harrian, eta Jon Etxeberria eta Aratz Mugerza aizkora lanetan. Karmele Gisasola txingak eta harria. **Exhibición de deporte rural en Gurutze Santuaren plaza. Iban Ugartemendia levantando piedra, y Jon Etxeberria y Aratz Mugerza en el corte de troncos. Karmele Gisasola txingas y piedra.**
- 12:00** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta. **Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado por Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde Karlos Saldise plaza.**
- 16:00** Altxorraren bila. Irteera Gurutze Santuaren plazatik. Pirataz mozorrotuak etorri!!! **En busca del tesoro. Salida desde Gurutze Santuaren plaza. ¡¡¡Venid disfrazados de piratas!!!**
- 17:30** Tio Teronen semeak: "Festamentua", dantza emanaldia. **Danza: Tio Teronen semeak, "Festamentua".**
- 19:30** Erromeria Estangatarren eskutik. **Romería a cargo de Estangatarren.**
- 21:45** Zezen suzkoa Tomas Garbizu Lezoko Udalaren Musika Eskolako bandarekin, Gurutze Santuaren plazan. **Toro de fuego, amenizado por la Banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu, en Gurutze Santuaren plaza.**



Jaietan  
ez galdu iparra

ONDO PASA PASATU GABE  
PÁSATELO BIEN SIN PASARTE  
ZURE INGURUA ETA INGURUMENA ZAINDU  
CUIDA DE TU ENTORNO Y EL MEDIOAMBIENTE

